

**«Les zones humides: l'eau, la vie et la culture»
8ème Session de la Conférence des Parties contractantes à
la Convention sur les zones humides (Ramsar, Iran, 1971)
Valence, Espagne, 18 au 26 novembre 2002**

Ramsar COP8 DOC. 6

Rapport du Secrétaire général, en vertu des alinéas b), c) et d) de l'Article 8.2 relatif à la Liste des zones humides d'importance internationale

1. L'article 8.2 de la Convention stipule que « Les fonctions du Bureau permanent [Bureau Ramsar, ou secrétariat de la convention] sont, notamment :
 - b) de tenir la liste des zones humides d'importance internationale, et recevoir des Parties contractantes les informations prévues par le paragraphe 5 de l'article 2¹, sur toutes additions, extensions, suppressions ou diminutions, relatives aux zones humides inscrites sur la liste,
 - c) de recevoir des Parties contractantes les informations prévues conformément au paragraphe 2 de l'article 3² sur toutes modifications des conditions écologiques des zones humides inscrites sur la liste ;
 - d) de notifier à toutes les Parties contractantes toute modification de la liste, ou tout changement dans les caractéristiques des zones humides inscrites, et prendre les dispositions pour que ces questions soient discutées à la prochaine conférence ;
 - e) d'informer la Partie contractante intéressée des recommandations des conférences en ce qui concerne les modifications à la liste ou les changements dans les caractéristiques des zones humides inscrites.
2. Par le présent rapport, le Secrétaire général communique à la huitième session de la Conférence des Parties les informations prévues conformément à l'article 8 concernant la Liste des zones humides d'importance internationale, depuis la clôture de la COP7, le 18 mai 1999.
3. Le Bureau tient à jour la Liste Ramsar, toujours disponible sur le site web Ramsar et sur papier en deux versions : a) la liste de base des Parties contractantes par ordre alphabétique

¹ L'article 2.2 de la convention dispose que « Le choix des zones humides à inscrire sur la liste devrait être fondé sur leur importance internationale au point de vue écologique, botanique, zoologique, limnologique ou hydrologique. Devraient être inscrites, en premier lieu, les zones humides ayant une importance internationale pour les oiseaux d'eau en toutes saisons. »

² Chaque partie contractante prend les dispositions nécessaires pour être informée dès que possible des modifications des caractéristiques écologiques des zones humides situées sur son territoire et inscrites sur la liste, qui se sont produits, ou sont en train ou susceptibles de se produire, par suite d'évolutions technologiques, de pollution ou d'une autre intervention humaine. Les informations sur de telles modifications seront transmises sans délai à l'organisation ou au gouvernement responsable des fonctions du Bureau permanent spécifiées à l'article 8. »

(en anglais), avec les noms de sites, également indiqués par ordre alphabétique, la date de désignation du site Ramsar, l'état ou la province où il se trouve, sa superficie et ses coordonnées géographiques ; et b) la Liste annotée, qui contient en outre une brève description de chaque site.

4. En cas de désignation de nouveaux sites Ramsar ou d'extension de la superficie de sites existants, après que le Bureau s'est assuré que la Fiche descriptive Ramsar et la carte pour chaque nouveau site ou extension de site ont été produites conformément aux résolutions COP relatives aux données requises sur les sites Ramsar, le Secrétaire général autorise l'addition à la liste ou la modification de celle-ci, l'annonce est faite sur le site web Ramsar, et une lettre officielle et un certificat confirmant l'addition ou l'extension de la superficie sont envoyés à la Partie intéressée.
5. En vertu de l'article 8.2 d), l'Annexe 1 contient une énumération des sites ajoutés à la Liste pendant la période à l'examen, ainsi que l'extension de la superficie des sites Ramsar désignés comme tels avant le 18 mai 1999.
6. Au chapitre des suppressions, aucun site n'a été radié de la Liste pendant la période à l'examen.
7. S'agissant des diminutions, le Gouvernement allemand a décidé d'invoquer l'article 2.5 de la Convention, qui permet à une Partie de réduire l'étendue d'un site pour des raisons pressantes d'intérêt national. Il s'agit en l'occurrence de retirer 170 hectares (sur un total de 675 hectares) du site Ramsar de Mühlenberger Loch, une vaste vasière cotidale située sur l'Elbe, près de Hambourg, pour faire de la place en vue de l'agrandissement du complexe industriel DASA (industries Airbus).
8. En résumé, l'affaire a connu les développements suivants :
 - 8.1 Ayant pris connaissance de l'information reçue par le Bureau, selon laquelle il y avait des projets visant à retirer une partie de ce site Ramsar, le Secrétaire général s'est déclaré préoccupé par cette situation dans une lettre datée du 25 novembre 1998, adressée à l'Autorité administrative (AA). Le 27 janvier 1999, le Bureau a de nouveau exprimé ses inquiétudes.
 - 8.2 L'AA a répondu le 11 février 1999 en expliquant comment la question allait être traitée dans le cadre de la Directive Habitats de l'Union européenne. Le Bureau a répondu le 15 mars 1999 en demandant des informations sur la manière dont le Gouvernement allemand envisageait, par ailleurs, de satisfaire aux exigences des articles 2.5, 3.1, 3.2 et 4.2 de la Convention Ramsar. Le 5 juillet 1999, le Bureau a reçu une réponse dont il ressortait que la question relative à l'invocation des « raisons pressantes d'intérêt national » était toujours en suspens, le requérant étant dans l'attente de l'autorisation de planifier.
 - 8.3 Après avoir participé à une réunion technique organisée par des ONG et après s'être rendu sur le site, le Coordinateur régional pour l'Europe a écrit à l'AA le 14 octobre 1999 pour lui faire part de ses observations concernant l'intérêt du site et la procédure suivie à ce jour afin de choisir un site pour le développement industriel en question.

- 8.4 Le 18 octobre 1999, le Secrétaire général a écrit au Commissaire à l'environnement de la Commission européenne pour lui exprimer son inquiétude quant à l'avenir du site. Le Commissaire a répondu le 8 novembre 1999, informant le Bureau que la question était traitée dans le strict respect de la procédure légale au sein de la Commission.
- 8.5 Dans un avis rendu le 19 avril 2000, la Commission européenne a jugé que l'on pouvait justifier, en invoquant la priorité absolue de l'intérêt national, les effets négatifs que l'agrandissement d'une usine appartenant au groupe DASA aurait sur le site de Mühlenberger Loch, à Hambourg.
- 8.6 Le 23 janvier 2001, l'Autorité administrative a écrit au Bureau pour lui transmettre une lettre du Land de Hambourg, datée du 11 décembre 2000 et également adressée au Bureau, dans laquelle le Land informait le Bureau que les « limites du Mühlenberger Loch, site désigné Ramsar [*sic*] avec le certificat de l'Union internationale de conservation de la nature et de ses ressources en date du 9 juin 1992, ont dû être modifiées sur la base d'avant-projets approuvés le 8 mai 2000. Cela devrait se faire avant la fin de l'année 2000 ». La lettre fournissait des précisions sur la réduction du site Ramsar et était accompagnée d'une copie d'un projet de mesures compensatoires pour l'extension de Deutsche Airbus, selon ce que prévoit l'article 4.2 de la convention.
- 8.7 Le Bureau a répondu le 16 février 2001 : a) en demandant que, pour le bon ordre, ce soit le Ministère fédéral qui communique officiellement au Bureau Ramsar la décision allemande de réduire l'étendue du site Ramsar en question ainsi que la proposition compensatoire ; et b) en donnant plus de précisions sur l'application de la clause relative aux « raisons pressantes d'intérêt national » et sur la proposition compensatoire.
9. Il est à noter que, dans l'intervalle, le projet prévu pour le Mühlenberger Loch a fait l'objet d'une contestation en justice et que l'affaire a été portée devant la Cour suprême allemande, qui a rendu un arrêt favorable à la poursuite du projet.
10. Après plusieurs échanges avec l'AA, le Bureau, en collaboration avec le Ministère fédéral [allemand] de l'Environnement, de la Conservation de la nature et de la Sécurité nucléaire, a organisé une Mission consultative Ramsar (RAM) du 24 au 26 septembre 2001, chargée d'examiner la manière dont la clause de l'article 2.5 concernant les « raisons pressantes d'intérêt national » était invoquée, et d'étudier les mesures compensatoires proposées. Le Coordinateur régional Ramsar pour l'Europe était accompagné de David Pritchard, expert en droit international de BirdLife International, de Mike Pienkowski, spécialiste en écologie des vasières, d'un représentant du Ministère fédéral, de fonctionnaires de l'Autorité pour l'Environnement de Hambourg, et de représentants de l'ONG allemande NABU/BUND.
11. Le rapport de la RAM attirait l'attention sur des aspects généraux en rapport avec les articles 2.5 et 4.2 et analysait le cas du Mühlenberger Loch et la proposition de compensation. L'élaboration des mesures compensatoires était encore loin d'être terminée (au sens juridique, technique et scientifique), de sorte que les conclusions et recommandations de la RAM pouvaient encore servir pour traiter ce cas ; elles peuvent

aussi utilement s'appliquer, dans un sens plus large, à des cas similaires se présentant dans d'autres pays.

12. Le rapport de la RAM, après une première série d'amendements à la version originale, a été transmis au Gouvernement allemand le 12 juin 2002. Le Bureau n'a pas encore reçu l'approbation officielle du rapport pour pouvoir le rendre public.
13. Entre temps, comme l'affaire n'est pas considérée comme officiellement close et qu'aucune nouvelle fiche descriptive Ramsar du site n'a été reçue après le retrait des 170 hectares, l'étendue du site Ramsar de Mühlenberger Loch n'a pas encore été officiellement modifiée sur la Liste Ramsar.
14. Dans une affaire se rapportant également à la clause des « raisons pressantes d'intérêt national » de la convention, le Gouvernement du Royaume-Uni a annoncé le 12 juillet 2001 ses décisions concernant la première de ses études multi-modales consacrées à certains de ses problèmes de transport les plus graves touchant l'ensemble du pays. Cette étude portait sur des problèmes de transport dans le Kent et dans les environs de Hastings, dans le Sud-est de l'Angleterre. S'il est vrai que les routes d'évitement proposées offriraient la possibilité d'améliorer l'environnement dans la région de Hastings, elles traverseraient néanmoins des zones classées sites d'un grand intérêt environnemental. Stephen Byers, Secrétaire d'Etat aux Transports, aux Collectivités locales et aux Régions, a déclaré : « Une Nouvelle politique d'aménagement des axes interurbains en Angleterre et le Plan décennal laissent supposer que toutes les mesures seront prises pour éviter d'endommager les sites sensibles, et cela vaut pour les sites présentant un intérêt scientifique particulier, les zones (naturelles) de valeurs esthétique exceptionnelle (AONBs) et les habitats bénéficiant d'une protection internationale. Les dispositions de la Convention Ramsar ne permettraient d'endommager « pour des raisons pressantes d'intérêt national » que le site de Pevensy Levels, et la déclaration de principe Ramsar publiée par le DETR en novembre 2000 précise bien qu'une dérogation fondée sur la clause des raisons pressantes d'intérêt national n'est possible que s'il n'y a pas d'alternative et s'il est démontré que les avantages du projet l'emportent sur le statut de site classé au plan international. A mon avis, le poids des arguments avancés en faveur des routes d'évitement n'était pas suffisant pour prévaloir sur les très strictes prescriptions environnementales. Je pense donc que nous devons chercher d'autres moyens d'empêcher un nouveau déclin de cette zone et d'optimiser son potentiel économique ».
15. Par la suite, dans une lettre du 23 septembre 2001, le Royaume-Uni a invoqué des raisons pressantes d'intérêt national pour construire des ouvrages de protection contre les inondations sur le site Ramsar du Marais de Humber. En plus des nuisances causées pendant les travaux, le prolongement du mur existant provoquera la perte directe de 0,15 hectares de vasière. La lettre indique que « Conformément à la déclaration de principe Ramsar publiée l'an passé, une évaluation de ces propositions a été effectuée et English Nature a été prié de donner son avis au sujet des répercussions que ces projets auraient sur les objectifs de conservation du site. L'évaluation a conclu que les effets conjugués de ces projets affecteraient de manière néfaste l'intégrité du site Ramsar du Marais de Humber. Nonobstant les conclusions négatives de l'évaluation, les autorités du Royaume-Uni ont conclu que ces travaux devaient être approuvés pour des raisons pressantes d'intérêt national. Elles sont convaincues qu'il n'y a pas d'autre solution qui puisse offrir un niveau satisfaisant de protection côtière en causant moins de dommage ».

16. A titre de mesure compensatoire, 80 hectares de terrain ont été réservés et aménagés en vue de la création, sur la base d'un accord juridique en bonne et due forme, d'un nouvel habitat intertidal comme zone d'hivernage et de reproduction d'oiseaux d'eau. Le Bureau Ramsar a reçu l'assurance que ces habitats compensatoires sont aménagés dans le cadre du nouveau tracé du système anti-inondation et qu'ils seront disponibles à l'achèvement des ouvrages de protection. Le calendrier des interventions a été établi de manière à minimiser les nuisances pour les oiseaux d'eau et leurs habitats. Le Royaume-Uni communiquera au Bureau la nouvelle superficie du site Ramsar après achèvement des ouvrages anti-inondation et des aménagements compensatoires en 2003, ainsi qu'une nouvelle carte du site Ramsar.
17. S'agissant des rapports de Parties contractantes concernant des modifications des caractéristiques écologiques des sites Ramsar (article 3.2), les Parties ont procédé à des inscriptions de sites dans le Registre de Montreux chaque fois que des modifications des caractéristiques écologiques se sont produites, ou sont en train ou susceptibles de se produire, par suite d'évolutions technologiques, de pollution ou d'une autre intervention humaine.

Algérie, Oasis de Ouled
Argentine, Laguna de Llancenelo
République démocratique du Congo, Parc National des Mangroves
Mauritanie, Parc National du Diawling
Royaume-Uni, Ouse Mashers Ramsar
18. La République tchèque a demandé conseil au Bureau de Ramsar en matière de gestion de forêts et de tourbières après les infestations de scolytes qui ont touché le site Ramsar des Tourbières de Sumava, qui jouxte le Parc forestier national bavarois (Allemagne). Une mission consultative Ramsar a été envoyée sur le site.
19. Une RAM a également été dépêchée sur le site du Delta del Ebro en Espagne, et un séminaire doublé d'une mission d'évaluation sur le terrain a été organisé en Géorgie au sujet des aménagements du port pétrolier de Kulevi à l'intérieur du site Ramsar de Central Kolkheti.
20. L'Annexe 2 contient la liste des sites Ramsar où, selon les rapports nationaux soumis à la COP8, des modifications des caractéristiques écologiques se sont produites, ou sont en train ou susceptibles de se produire, par suite d'évolutions technologiques, de pollution ou d'une autre intervention humaine.

List of sites where original area figure has been changed for extension, GIS precision, correction or rounding adjustment.

Lista de sitios cuya área ha sido modificada debido a una extensión, mayor precisión con SIG, corrección, o redondeo de la cifra

Liste des sites dont la surface a été modifiée en raison d'une extension, d'un supplément de précision dû à l'utilisation d'un SIG, d'une correction ou d'un arrondissement des chiffres

Country / País / Pays	Fecha/Date	SITE / SITIO	Change	Cambio	Changement
ALGERIA	04/11/1983	Lac Tonga	increase	en área aumento	en superficie augmentación
AUSTRALIA	12/06/1980	Kakadu (Stage I and components of Stage III)	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	16/11/1982	Lavinia Nature Reserve	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	16/11/1982	Pittwater-Orielton Lagoon	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	16/11/1982	Cape Barren Island, east coast lagoons	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	16/11/1982	Joels Lagoon	decrease	disminución	diminución
AUSTRALIA	16/11/1982	Little Waterhouse Lake	decrease	disminución	diminución
AUSTRALIA	21/02/1984	Towra Point	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	21/02/1984	Kooragang	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	01/08/1986	Macquarie Marshes	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	07/06/1990	Ord River floodplain	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	07/06/1990	Peel-Yalgorup system	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	07/06/1990	Lake Toolibin	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	07/06/1990	Vasse-Wonnerup system	increase	aumento	augmentación
AUSTRALIA	17/03/1996	Blue Lake	increase	aumento	augmentación
BELGIUM	04/03/1986	Schorren van de Beneden Schelde	decrease	disminución	diminución
BELGIUM	04/03/1986	De IJzerbroeken te Diksmuide en Lo-Reninge	increase	aumento	augmentación
BOLIVIA	27/06/1990	Laguna Colorada	increase	aumento	augmentación
BULGARIA	24/09/1975	Srebarna	increase	aumento	augmentación
CANADA	26/09/1995	Mer Bleue Conservation Area	increase	aumento	augmentación
COSTA RICA	27/12/1991	Palo Verde	increase	aumento	augmentación
FINLAND	28/05/1974	Aspskärs Islands	increase	aumento	augmentación
FINLAND	28/05/1974	Söderskär and Långören Archipelago	increase	aumento	augmentación
FINLAND	28/05/1974	Björskör and Lågskärs Archipelago	increase	aumento	augmentación
FINLAND	28/05/1974	Signilskär-Märket Archipelago	increase	aumento	augmentación

FINLAND	28/05/1974	Valasaaret-Björkögrunden Archipelago	decrease	disminución	diminution
FINLAND	28/05/1974	Kruunit Islands	decrease	disminución	diminution
FINLAND	28/05/1974	Porvoonjoki Estuary - Stensböle	increase	aumento	augmentation
FINLAND	28/05/1974	Vanhankaupunginlahti and Laajalahti Bays	increase	aumento	augmentation
FINLAND	28/05/1974	Parvusuo National Park	increase	aumento	augmentation
FINLAND	28/05/1974	Martimoaapa-Lumiaapa-Penikat Mires	increase	aumento	augmentation
FINLAND	28/05/1974	Koitiainen Mires	increase	aumento	augmentation
FRANCE	08/04/1991	Golfe du Morbihan	increase	aumento	augmentation
GERMANY	26/02/1976	Wattenmeer, Elbe - Weser - Dreieck	increase	aumento	augmentation
		Wattenmeer, Jadebusen & westliche			
GERMANY	26/02/1976	Wesermündung	increase	aumento	augmentation
GERMANY	26/02/1976	Wattenmeer, Ostfriesisches Wattenmeer & Dollart	decrease	disminución	diminution
GERMANY	26/02/1976	Niederelbe, Barnkrug - Otterndorf	decrease	disminución	diminution
GERMANY	26/02/1976	Diepholzer Moorniederung	increase	aumento	augmentation
GERMANY	26/02/1976	Stenhuder Meer	increase	aumento	augmentation
GERMANY	15/11/1991	Schleswig-Holstein Wadden Sea and adjacent areas	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Evros Delta	decrease	disminución	diminution
		Lake Vistonis, Porto Lagos, Lake Ismaris &			
GREECE	21/08/1975	adjoining lagoons	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Nestos delta & adjoining lagoons	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Lakes Volvi & Koronia	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Artificial Lake Kerkini	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Axios, Loudias, Aliakmon Delta	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Lake Mikri Prespa	decrease	disminución	diminution
GREECE	21/08/1975	Amvrakikos gulf	decrease	disminución	diminution
GREECE	21/08/1975	Messolonghi lagoons	increase	aumento	augmentation
GREECE	21/08/1975	Kotychi lagoons	increase	aumento	augmentation
GUATEMALA	26/06/1990	Parque Nacional Laguna del Tigre	increase	aumento	augmentation
HUNGARY	11/04/1979	Kis-Balaton	increase	aumento	augmentation
HUNGARY	17/03/1989	Lake Fertő	increase	aumento	augmentation
HUNGARY	17/03/1989	Lake Balaton	increase	aumento	augmentation
		Deltas of Rud-e-Shur, Rud-e-Shirin and Rud-e-			
IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF	23/06/1975	Minab	increase	aumento	augmentation
IRELAND	15/11/1984	Wexford Wildfowl Reserve	increase	aumento	augmentation
IRELAND	01/06/1987	Knockmoyle/Sheskin	increase	aumento	augmentation
IRELAND	10/07/1989	Tralee Bay	increase	aumento	augmentation
IRELAND	30/05/1990	Castlemaine Harbour	increase	aumento	augmentation
ITALY	14/12/1976	Pian di Spagna - Lago di Mezzola	increase	aumento	augmentation

ITALY	14/12/1976	Stagno di Cagliari (a.k.a. Santa Gilla)	increase	aumento	augmentation
JAPAN	17/06/1980	Kushiro-shitsugen	increase	aumento	augmentation
MEXICO	04/07/1986	Reserva Ría Lagartos	increase	aumento	augmentation
NETHERLANDS	23/05/1980	Weerribben	increase	aumento	augmentation
NORWAY	09/07/1974	Akersvika	increase	aumento	augmentation
NORWAY	24/07/1985	Jaeren wetland system	increase	aumento	augmentation
POLAND	03/01/1984	Jezioro Swidwie	increase	aumento	augmentation
RUSSIAN FEDERATION	11/10/1976	Volga Delta	increase	aumento	augmentation
RUSSIAN FEDERATION	13/09/1994	Lake Manych-Gudilo	decrease	disminución	diminution
SLOVAK REPUBLIC	02/07/1990	Súr	increase	aumento	augmentation
SLOVAK REPUBLIC	26/05/1993	Dunajské lúhy (Danube floodplains)	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	05/12/1974	Helgeån	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	05/12/1974	Öland, eastern coastal areas	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	05/12/1974	Getterön	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	05/12/1974	Gotland, east coast	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	05/12/1974	Hornborgsjön (lake)	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	12/06/1989	Stigfjorden	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	12/06/1989	Dättern	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	12/06/1989	Kilsviken	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	12/06/1989	Svartån (river)	increase	aumento	augmentation
SWEDEN	12/06/1989	Hovran area (river)	increase	aumento	augmentation
SWITZERLAND	09/11/1990	Le Rhône genevois-Vallons de l'Allondon et de La	increase	aumento	augmentation
TURKEY	13/07/1994	Laire	increase	aumento	augmentation
UKRAINE	23/11/1995	Göksu Deltasi	decrease	disminución	diminution
UKRAINE	11/10/1976	Tendrivska Bay	increase	aumento	augmentation
UKRAINE	11/10/1976	Karkinitzka and Dzhylygatska Bays	increase	aumento	augmentation
UKRAINE	23/11/1995	Central Syvash	increase	aumento	augmentation
UKRAINE	11/10/1976	Eastern Syvash	increase	aumento	augmentation
UKRAINE	23/11/1995	Yagodytska Bay	increase	aumento	augmentation
UKRAINE	05/01/1976	Molochnyi Liman	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	05/01/1976	Lindsifarne	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	05/01/1976	Minsmere - Walberswick	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	05/01/1976	North Norfolk Coast	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	05/01/1976	Ouse Washes	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	24/07/1981	Abberton Reservoir	decrease	disminución	diminution
UNITED KINGDOM	17/07/1985	The Swale	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	17/07/1985	Derwent Ings (part of Lower Derwent Valley)	increase	aumento	augmentation

UNITED KINGDOM	01/10/1986	Rockcliffe Marsh (part of Upper Solway Flats & Marshes)	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	30/03/1988	The Wash	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	13/07/1994	Stour & Orwell Estuaries	decrease	disminución	diminution
UNITED KINGDOM	21/09/1994	Broadland	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	24/03/1995	Crouch & Roach Estuaries (Mid-Essex Coast Phase 3)	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	15/08/1995	Teesmouth & Cleveland Coast	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	27/11/1995	Loch of Strathbeg	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	27/11/1995	Rinnis of Islay	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	20/12/1995	Mersey Estuary	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	29/03/1996	Breydon Water	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	16/08/1996	Loch Ruthven	decrease	disminución	diminution
UNITED KINGDOM	04/10/1996	Foulness (Mid-Essex Coast Phase 5)	decrease	disminución	diminution
UNITED KINGDOM	04/10/1996	Alde-Ore Estuary	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	04/10/1996	Morecambe Bay	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	02/02/1998	Caithness Lochs	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM	22/07/1999	North Uist Machair and Islands, Phase I	increase	aumento	augmentation
UNITED KINGDOM (Turks and Caicos Islands)	27/06/1990	North, Middle & East Caicos Islands	increase	aumento	augmentation
UNITED STATES OF AMERICA	19/10/1988	Cheyenne Bottoms	increase	aumento	augmentation
UNITED STATES OF AMERICA	21/11/1989	Cache-Lower White Rivers	increase	aumento	augmentation
UNITED STATES OF AMERICA	23/10/1993	Caddo Lake	increase	aumento	augmentation
UNITED STATES OF AMERICA	14/10/1994	Connecticut River Estuary and Tidal River Wetlands Complex	increase	aumento	augmentation

Annex 2

List of Ramsar sites in which human-induced negative changes have occurred or may occur as indicated in COP8 National Reports (action 5.1.2)

Lista de sitios Ramsar en los que han ocurrido o pueden ocurrir cambios negativos inducidos por el hombre, como se desprende de los Informes Nacionales presentados para la COP8 (action 5.1.2)

Liste des sites Ramsar dont les caractéristiques écologiques ont connu, connaissent ou sont susceptibles de connaître des modifications défavorables causées par l'homme, comme indiqué dans les Rapports nationaux à la COP8 (action 5.1.2)

Country/País/Pays	Sites/Sitios
Algeria	Le lac Oubeïra, Lac des Oiseaux ou Garaet et Touyour
Argentina	Laguna Blanca, Laguna de Llancanelo, Reserva Costa Atlantica de Tierra de Fuego
Armenia	Lake Sevan, Lake Arpi
Australia	Gippsland Lakes, Lower Ringarooma River, Coongie Lakes, Narran Lake Nature Reserve, Kakadu (Stage 2), Pitt Water-Orielton Lagoon, Bowling Green Bay, Western District Lakes, Towra Point, Muir-Byenup System, Kakadu (Stage 1 and components of Stage 3), Kerang Wetlands, Riverland, Hosnie's Springs, Lake Albacutya, The Coorong Lake Alexandrina and Lake Albert, Interlaken Lakeside Reserve, Little Waterhouse Lake, Moreton Bay, Toolibin Lake, Bool and Hacks Lagoon, Currawinya Lakes
Austria	Rotmoos im Fuschertal, Stauseen am Unteren Inn, Neusiedler See-Seewinkel, Pürgschachen Moor, Rheindelta Bodensee, Donau-March-Auen, Hörfeld-Moor
Belarus	Sporovsky Biological Reserve ('zakaznik'), Mid-Pripyat State Landscape Zakaznik
Belgium	Schorren van de Beneden Schelde, De Ijzerbroeken te Diksmuide en Lo-Reninge
Benin	Basse Vallée du Couffo, Lagune Côtière, Chenal Aho, Lac Ahémé
Botswana	Okavango Delta System
Bulgaria	Durankulak Lake and Lake Shabla
China	Honghe National Nature Reserve, Zhalong, Niaodao ("Bird Island")
Costa Rica	Caño Negro, Palo Verde, Terraba-Sierpe
Croatia	Lonjsko Polje & Mokro Polje (incl. Krapje Djol), Delta Neretve
Czech Republic	Poodří, Mokrady dolního Podyjí (floodplain of lower Dyje River), Litovelské Pomoraví and Trebónská rybníky (Trebou fishponds)
Denmark	Ringkøbing Fjord
Egypt	Lake Burullus, Lake Bardawil
Estonia	Matsalu State Nature Reserve, Endla Nature Reserve, Soomaa National Park,

Country/País/Pays	Sites/Sitios
	Alam-Pedja Nature Reserve, Vilsandi National Park, Hiiumaa Islets and Käina Bay
Finland	Vanhankaupunginlahti and Laajalahti Bays
Germany	Mühlenberger Loch, Galenbecker See
Guatemala	Parque Nacional Laguna del Tigre
Hungary	Gemenc, Béda Karapanca, Szaporca, Pacsmag Fishponds and Kis-Balaton
India	Loktak Lake, Chilika Lake, Keoladeo National Park
Islamic Republic of Iran	Shadegan Marshes & mudflats of Khor-al Amaya & Khor Musa, Lake Urmia [or Orumiyeh], Anzali Mordab (Talab) complex, Lake Parishan & Dasht-e-Arjan, Deltas of Rud-e-Gaz & Rud-e-Hara.
Israel	En Afeq Nature Reserve, Hula Nature Reserve
Japan	Biwa-ko, Izu-numa and Uchi-numa, Katano-kamoike, Kushiro-shitsugen, Sakata, Utonai-ko, Yatsu-higata, Kutcharo-ko
Kenya	Lake Nakuru, Lake Naivasha
Lietchenstein	Ruggeller Riet
Mali	Walado Debo/Lac Debo, Séri et le Lac Horo
Mauritania	Parc National du Diawling
Mauritius	Rivulet Terre Rouge Estuary Bird Sanctuary
Morocco	All Ramsar sites
Namibia	Orange River Mouth
Netherlands	Waddenzee (Wadden Sea)
New Zealand	All Ramsar sites
Nicaragua	Los Guatuzos
Norway	Ørlandet wetland system (Kråkvågsvaet), Froan, Ilene/Prestrudkilen, Åkersvika, Tautra and Tyrifjorden
Panama	San San Pond Sack
Peru	Reserva Nacional de Junín, Zona Reservada de los Pantanos de Villa, Pacaya Samiria, Paracas, Santuario Nacional Los Manglares de Tumbes, Lago Titicaca (Peruvian sector)
Senegal	Djoudj, Bassin du Ndiael.
Spain	Delta del Ebro, Doñana, Las Tablas de Daimiel
Sri Lanka	Bundala, Annaiwilundawa Tanks Sanctuary
Thailand	10 wetland sites. No details
Togo	Parc National de la Kéran
Trinidad and Tobago	Nariva Swamp
Turkey	Lake Kus (Manyas)

Country/País/Pays	Sites/Sitios
Uganda	Lake George
Ukraine	Shatsk Lakes, Prypiat River Floodplains
United Kingdom	10 sites with factors under no control: Spittal Pond,Bermuda; Warwick Pond,Bermuda; Esthwaite Water,England; Ouse Washes,England; Sea Lion Island,Falklands; Garron Plateau,Northern Ireland; Lough Foyle,Northern Ireland; Pettigoe Plateau,Northern Ireland; Slieve Beagh,Northern Ireland; Upper Lough Erne,Northern Ireland. 68 sites in which ecological factors which seem to be under control, but it is too early to be sure (appendix 10.2 in National Report)
United States of America	Everglades National Park
Uruguay	Bañados del Este y Franja Costera
Viet Nam	Xuan Thuy Natural Wetland Reserve
Yugoslavia	Ludasko Lake